

七七：為什麼這樣趣？

「晚上，你就可以完成兩三幅。」麥奇說。

「為什麼那樣趣呢？」咱們以後

自己作孽，自己身當，不成問題

到方瑪利與朱呆然而問：「這是

以只好用鐵索，這兩事

，和黃袋有相類

，是個圈套，他們的

目的，是希望

，是，下一步對面的色狼會怎樣，羅拔出來又怎樣

？使她不禁露出淚水來。

「那太好了！」我很高興聽到

家裡時，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「哦，才畫了一個人！不過

，很像呀！」

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」

「哎呀，我忘了回家做飯！」

「麥子畫一畫，痛地走到畫架前

，終於，麥奇在上下午完成了這

一幅畫。

「我開車很快，希望上你馬後不快落

，但沒到後半段，我先打了一

個轉彎，

到山坡的草地

上來，準備完成

昨天的那幅畫。

「做模特兒不容易，畫畫更

容易。」麥奇說：「只好明

天再完成背景的部份了。」



優美的女裝

右：另一款很有斯文感，同時又是職業婦女設計優美的男裝

右：另一款很

右：另一款很

右：另一款很

右：另一款很

右：另一款很

右：另一款很

右：另一款很

右：另一款很

時裝姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

姿

加拿大信託實業公司 CANADA TRUST REALTOR

2629 KINGSWAY VANCOUVER B.C.
V5R 5H4公司電話：438-8161
經理：關聯耀

謝煜贊 DON QUAN

住宅電話：420-4665



投資商業樓

華埠新商業樓。街角位置 75x122' 良好租客。
有專人管理。最合海外投資。售價一百九十餘
萬元。電話：438-8161 DON QUAN

VANCOUVER EAST BRANCH
CONGRATULATES
DON QUAN
BEING TOP SALESMAN
APRIL, MAY, JUNE AND AUGUST, 1988
ALSO TOP PRODUCER 1985, 1986
and 1987
WANT RESULTS CALL DON QUAN
438-8161 420-4665

39,000 尺栢文地
能起十二層大廈，位于
EDMOND 近 KINGSWAY 也近快
車站，每尺 \$35.00
PAH QUAN OR DON QUAN

商業樓出售
唐人街中心廿餘年新之片打
街商業樓，樓上栢文，兩組
每組三睡房自住收租均宜，
樓下做生意，投資良機，開
價只 \$1,490,000 DON QUAN

樓上兩睡房樓下一或二睡房共
兩廚房近 NANAIMO 街交通方
便，開價 \$155,000 DON QUAN

BRITISH PROPERTIES
西雲 BRITISH PROPERTY 屋，地
大 101-172x200, 65 ACRES
有 180 度之雲峰風景，游泳
池另有地方加 TENNIS COURTS
開價只七十萬。DON QUAN

▲ 西區 OAK 及 37 街，地大 61x
120，有冷氣，近 OAKRIDGE

▲ 西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋，
近紅鶴餐館，\$398,000

旺鋪出租
近唐人街 ON HASTING 街，有
二樓寫字樓出租由一千尺至
四千尺，鋪租平，有意請電
DON OR PAH

一睡房栢文出售
北雲一睡房栢文，二樓有雲
埠中心之景 \$69,000

入息地

▲ GASTOWN 地 44x122 叫價
\$275,000 每月收入 \$1800 元。

*商業樓，樓下兩舖，二樓寫
字樓，三樓七個辦公室，及原
子娛樂店。面積一層半，生
意好，獨家生意，41 間原
子機，每年生意十萬以上前
途無限，位於 MISSION
埠，地大 50x122' 詳情請
電話 PAH QUAN or DON QUAN

十一組栢文
BROADWAY 近 MAIN 街十一組
栢文樓，每年收入大約
\$32,000，叫價三十八萬八
千元。

CHAMPLAIN HEIGHT 大屋十
幾年新六或七睡房兩廳房，
近巴士及 SHOPPING
PAH OR DON

生意出售
西餐館急賣，位於 KINGSWAY
最旺之 METROTOWN，自助快
餐大約六十座位，兩年新，
樓上十多層寫字樓，前途無
限 \$120,000

唐餐館出售
喜市定東街餐館急賣，每日
只做七小時，生意日收 \$480
設合夫婦做，有前途，開價
只 \$65,000 百六十座位。

▲ 北雲實業連生意。近
LONDALE 商場及海上巴士。
投資良機。叫價六十萬。



關伯興 PAH QUAN

住宅電話：294-0089

前後孖屋，位於 FRASER 街
兩年新一萬九千元，自住收租
均宜，開價 \$248,000 請電話
PAH QUAN

地大 237x122
1ST AVE AT COMMERCIAL DR., 一連
五間仔屋，有機會申請起栢文或其
他用。詳情請打電 438-8161
PAH OR DON QUAN

地大 49.5x122 三睡房屋近
NANAIMO & PENDER 每月收租
\$850 叫價只 \$149,000

禮物店出售
▲ 北雲 DOWNTOWN GIFT SHOP 位
于旺街。街角舖位。有前途
叫價只 \$29,800
男女髮型院出售
▲ 西區 41 街 HAIR STYLING SHOP
有四 STATION 有前途，好
LEASE, DON QUAN

西區商業樓及栢文
兩年新，樓下舖位，樓上栢文及寫
字樓，地下能泊十九架車，叫價
\$1,590,000 PAH OR DON QUAN

▲ 西區 41 街，屋地大 45x
164 DON QUAN

▲ 列治文豪華住宅，叫價
\$540,000 PAH OR DON

片打近 RENFREW 街 4 睡房好屋
另土庫地大 33x122 開價
\$148,000 請電話 DON QUAN

▲ 商業樓位于 COMMERCIAL 街一
(餐館生意 FREE) 48 萬
CHARLIE, PAH OR DON

關煥陰
住宅電話：435-7257
KENNETH KWAN

▲ 457 E. COLUMBIA N.W.
50x122 石屎商業兩舖
\$295,000
▲ 北雲四舖位，五年石屎商業
\$595,000
★ 小型餐館炸魚 30 位，
\$35,000.

▲ 西區 3 睡房 SPLIT LEVEL 屋，
近紅鶴餐館，\$398,000

▲ 工業區餐館
生意連物業，樓上住宅，
日做 \$400，機會難逢，
\$210,000

CHARLIE
HING
WING
公司：438-8161
PAGER 686-4270

素里區三睡房住屋，近交通
和學校 \$120,900.
CHARLIE 438-8161

80 英畝
烈治文農地，近 107 和
CAMPBIE 路詳情請電話
(英語) 4388161
MR. NIJFER

丁建新
KIM TING
住宅電話：
251-2571

十位咖啡店近本拿比醫院
丁建新或梁太

3011 PARKER ST
34x146 三睡房，\$142,000
PETER CHAN 438-8161

新屋兩間
33 街近乃街
\$268,000
JOSEPH HO 438-8161

SANDRA HO
公司：
438-8161
PAGER
645-2988

賴歡祥
公司：
438-8161
住宅：
266-0202
EDWARD LAI

★ RENFREW HEIGHTS
2 年溫哥華特屋
33 x 110 3 上 2 下
\$259,000.

★ TEMPLETON 及 HASTINGS
西人屋主 5 睡房 2 浴
RS2 地 50 x 99
價 \$178,000.

★ 534 E. 49 街
6 房 2 1/2 浴室 2 廚房
33 x 132 地
\$163,000.
266-3262 EDWARD LAI

黃漢
TONY WONG
住宅電話：
876-2335

▲ 東區屋，三上，二下，各
有廚房，地 33x106，樓
上千六百尺，樓下千一尺
黃漢 876-2335

▲ 靚仔屋，池大 50x122，屋主
雄國急售。黃漢 438-8161
876-2335

▲ 西區 21 街 F 睡房，地
44.3x167 SDALE 區，
卅餘，黃漢 876-2335
已售出

湯家敘
住宅電話：
324-1156
STAN TONG

楓嶺區新屋兩間三睡房，地
平，屋規 49 尺 x 124 尺
每間開價 \$102,800.
湯家敘

東區 KILLARNEY 街上三睡房
土庫兩睡房 開價
\$135,000. 湯家敘

旺區菜欄出讓，年入息六十
萬餘，開價 \$69,000.
湯家敘

林建熙
KEN LIM
住宅：
298-1551
公司：
438-8161

華埠商業
111 東片街二層高商業樓
，自用或收租，\$1,350,000
KEN LIM

▲ 1610 E. 5TH 50x127
有前途。\$239,000

西區商業樓
1829 W. 4TH AVE
每收 26,400 叫價 \$420,000
KIM LIM 438-8161

雷太
公司電話：
273-3161
住宅電話：
277-7375
ANNETTE LOUIE

★ 意大利屋主，八年新，
地 33 x 117 二千四百餘
呎，樓上三睡房，樓下兩睡
房，有租客，RENFREW
雷一街價二十四萬餘
雷太公司 273-3161
住家：277-7375

★ 入息屋，已租出六伙，入
入息好，有潛質，可月入
千八元近京士威夾菲莎，屋
外全翻新地 36 x 85 雷太公
司：273-3161
住家：277-7375

▲ 22 單位栢文，地區好，24 年
新。入息好，價 \$859,000
▲ 兩睡房栢文，位烈治文中心
區，近購物，巴士，價約
\$90,000
雷太公司 273-3161
住家 277-7375

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

列治文一睡屋
地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

▲ 22 單位栢文，樓宇寫字
室，地 60x150 尺，可建寫字樓，零
售店或前舖後居，商務旺地 (SCOTT RD.)
開價 \$135,000
葉太：272-1861 住家
273-3161 公司

MULTIPLE REALTY LTD. 多寶實業有限公司

溫哥華總公司 434-1431
列治文分公司 273-8555馬尚才
John MaBus: 434-1431
Res: 255-2116
Pager: 667-3826

多寶實業公司，溫哥華總公司，列治文分公司，中西經紀百餘人，忠誠為僑社服務，凡一切有關地產事項，請與馬尚才經理洽商。

多寶地產，本年連個三價月，獲地產商會銷售冠軍，現再擴大營業，誠聘營業代表，凡有意地產行業或欲轉換環境，請與 John Ma 聯絡。

2837 Kingsway, Vancouver, B.C. V5R 5H9

為你更有效地出售及找尋好的投資物業的組合。

黎熙洲
Richard Lai
321-2945▲ 1127 WOLFE AVE. SHAUGHNESSY \$580,000
3400 方呎，地大 79x167，四房好景，可應需求，代辦業主興建新屋！！

星期六下午 1 至 3 時開放

▲ 位於 STH. GRANVILLE 區脫屋，地大 62.5x149 廣

▲ 西區 1118 指文，50 尺街地，(RM-3 區)，發展實佳，近 OAK 街及中央醫院。\$750,000

Peter So 蘇肇祥
住宅: 879-1845
傳呼: 667-3926
▲ 樓上三房樓下兩房，完成，地 33x143，乃 K26 街，價十萬九。
▲ 一房兩廳價三萬八，極火 14 街。
七房紅瓦新屋面對公園近中小學，域多利夾廿九街價廿六萬八。
六房紅瓦新屋，北本拿比近喜士定，價廿四萬八。
五房多方呎，八房新屋，地兩畝，烈治文，價 60 萬餘。
西區 SHAUSSY 四房，54x120 地，價三十二萬八。
五房西人屋，地 64x120，本拿比，價廿萬餘。
樓上兩房，土庫 COMMERCIAL 夾五街，價十萬零九。
30 年，樓上三房，樓下兩房，各有廚廁，近京士威及蘭菲，十六萬餘。
一年新大屋，域多利夾 35 街，價十八萬多。
52x108 地，32 年，五房，價十六萬餘。

HEATHER COOKE
公司: 736-3831
PGR: 645-6813

▲ 536 PRIOR，孖屋地近唐人街，25x125，開價 \$95,000
▲ 3226 E. 44TH，六睡房，2150 平方呎，三廚房，三客廳，只有一個 BLOCK 便到 KILLARNEY 街，地 31x134，月租 \$1200-1800，價 \$169,000

KEYSTONE REALTY LTD.

恒基置業有限公司

謝日昌
SAMUEL TSE
pager: 686-1238
OFF: 261-8118
HOME: 430-8427

新盤



全翻新靚屋，三房兩廁平房，44'x120'，價十六萬餘。



41 年三層屋，地大 45 109 三房兩廁，舒適好住，價十八萬餘。



永久地，城市屋，三房兩廁，一千二百餘呎，價十萬餘。

楊文泉
MIKE YOUNG
PAGER: 645-6686

10 年新，VAN SP. 上三房下兩房，有廚廁，價十七萬餘。

公司: 261-8118
住家: 255-5699
傳呼機: 686-9051
DOMINIC FUNG
新興: 十三年城市屋，在唐人街，三層，三睡房，約四千呎面積，只賣九萬九。
新盤: COMMERCIAL 夾十八街，合法孖屋，大翻新，標準地，只賣十五萬九。
新盤: 楊火 17 街，六睡房，三層入息屋，每月淨收約千元，開價十三萬五。
新盤: 治文翻新兩層大屋，33 年新，六睡房，可租售 \$1200，近 CAMBIE 夾 NO. 5 ROAD 地大七千餘呎，開價十五萬九。

葉亨利
HENRY YIP公司: 261-8118
住家: 255-5917
免費估價

▲ RENFREW HEIGHTS，廿二年新溫哥華特色屋，上共 2770 方呎，上三房，樓下兩房全部完成，自動車房門，大陽台，近小學及巴士站。

▲ SQUAMISH
4. 3 數指文或城市屋地平價急讓。
▲ 菜仔舖平價急讓，溫哥華東區大街，東主人手不足，生意好，遠可發展。

歡迎隨時來電查詢

免費估價

李志雄
ALLEN LEE公司: 261-8118
住家: 263-3842
直接中文傳呼: 645-3896

1. 西區 CAMBRIC，正廈兩房，下層一房，兩廁所，33x122，開價二十五萬。
2. 西區 MARPOL 半邊全新仔房 1670 SQ.FT.，地 45x122，三房兩廁，手工好，開價二十四萬九。

▲ 本拿比 38x108 地，開價十一萬九。
▲ 西區百老匯街菜舖讓，開價八千及埠仔餐館連實業割愛，來電查詢。

鄧啓東 ALBERT TANG

COMMERCIAL RESIDENTIAL BUSINESS.

住宅: 879-9605

傳呼機: 667-0636

公司: 34-1431

地址: 2837 KINGSWAY VAN. V5R 5H9

賺大錢！

自己生意，自己物業，不愁加租，不受制，抵買到極。

* 價 \$368,880，果仔舖連實業，現今已經經營 19 年，前業主經營 20 多年，生意滔滔，年年賺大錢，前舖後廳及廚房，樓上兩組一睡房單位，土庫有凍房，工作及貯貨空間，每層一千三百八十多尺，總面積約四千尺，另一間 3 年新特大車房，籽地 66x98，街角舖，位於中心區。

公司: 434-1431
住宅: 986-4715
傳呼機: 667-0662李柏森
Patrick Li

920 吋保養好，2 房

\$85,000



▲ 收租屋
地大 33x120，現月收 \$850
東 10 街，交通方便，34 年
\$155,000
租屋也可自住。

▲ 東區柏文
920 吋保養好，2 房
\$85,000

傳呼: 735-2881

胡耀威 Henry Wu

新盤: 東 14 街近 FRASER 街 R.T. - 5 地，公司: 434-1431

三睡房，三廁

三層分租，月入租金 \$1125 元

叫價 \$154,900

新盤: 東 7 街近 RENFREW，標準地

樓上兩房，樓下一房，兩廁

租金月入 \$750 元 (兩年未有加租)

交通方便，有景，近學校

叫價 \$149,900

新盤: PARKER 街近 P.N.E.，上下翻新

交通方便，近學校

樓上兩房，廚廁

樓下兩房，廚 (未完成)，廁

組金月入 \$825 元

叫價 \$139,900

本廿餘年實業燕梳經驗
竭誠為各界服務
代理

威信實業燕梳公司

Pro-Vision Realty & Insurance

地址: 328 E. Hastings Street

電話: 687-8332

Autoplan

房屋買賣
物業收租
商業入息樓
華埠

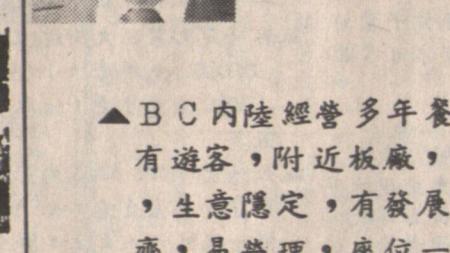
燕梳

恒基置業
柯其毅

公司: 261-8118 住家: 327-1689

現金購買商住物業，免費估價，請隨時聯絡。

261-8118



▲ B.C. 內陸經營多年餐館近公路，有遊客，附近板廠，有長期食客，生意穩定，有發展前途，設備齊，易營理，座位一百餘，餐房或自座式齊備，有闊大停車場，樓上有 4 睡房住宅，生意連實業 36 萬 8 千。

張賀凱
RICHARD CHEUNG

住宅: 255-9888

傳呼機: 680-0328

▲ KERR 街近 45 街，地 44x125，22 年新，約 2700 呎，上三房，下二房，月租 \$535，保養好，價廿一萬餘。

▲ 兩間新屋與連中 KILLARNEY 脫屋，共五睡房，新屋設備齊，三層結構，開價廿六萬九千。

▲ 實質米仔屋，2587 東 8 街，上下各兩房，近學校巴士及購物，有景，價十四萬餘。

▲ KILLARNEY 區，地 34x132，上三房，下二房有廚廁，30 年新，街角地，價十八萬九千。

▲ 捷手香檳高尚地區，環境一流，寧靜幽雅，地大 55x110，正廈三房兩廁有套房，花園美麗別緻，價廿七萬餘。

▲ FRASERVIEW 極靚景區，46x120 地，共三房兩廁土庫家庭室，保養好，價十九萬餘。

▲ 數間菜舖廉讓及埠仔餐館連 DISCO 生意割愛，來電查詢。



之進，嘆識越來越紅楚鍾
假署放要之後

紅姑新年七天假期
「二人世界」渡佳節

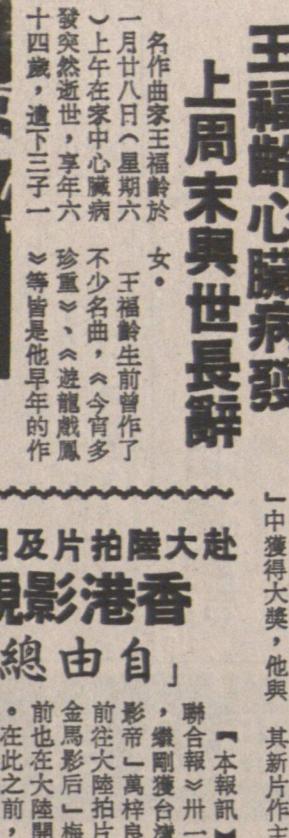
名作曲家王福齡於一月廿八日（星期六）上午在家中心臟病發，不治，享年六十四歲，送龍鳳等皆是他早年的作品。

陳自強也沒有異議，他說，與陳自強的愛情已昇華至父女般的親密，感情已到極點，但從來沒有談過婚約，因為目前大家都有點痛苦，她笑言，以至太過後，已漸漸體會到人生，工作之餘也要休息充足，她還計劃今年仿效。



王福齡生前曾作了

王福齡，中風病發，一月廿六日，送龍鳳等皆是他早年的作品。



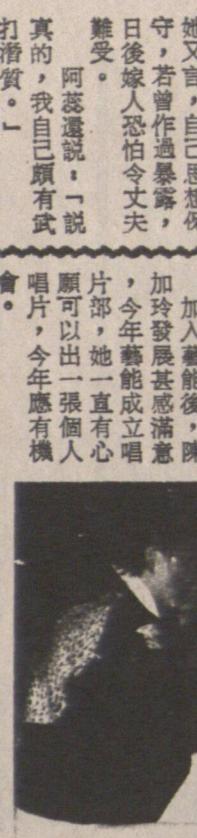
王福齡生前曾作了

王福齡，中風病發，一月廿六日，送龍鳳等皆是他早年的作品。



王福齡生前曾作了

王福齡，中風病發，一月廿六日，送龍鳳等皆是他早年的作品。



王福齡生前曾作了



王福齡生前曾作了

阿蕊不再玩

事打監不說

縱然走「打女」路線辛苦，但梁朝蕊亦要咬牙筋，寧打不服。

阿蕊說：「以前我曾為本成人雜誌拍過性感照，當時只穿內衣褲，比是最有些意識不良，以後我就不會再玩性感遊戲。」

因這個緣故，阿蕊說：「我自己頗有武打潛質。」

短篇

陳加玲在《我未成年》中飾演一名問題少女，而香港可能自少便有一種觀念，認為少女所為，思想上一

個抗拒，故絕不會為自己紋身，亦因

為紋身是終身洗不掉，磨不消，她沒

顧可以出一個個人

唱片，今年應有機

有胆量試試。

加入藝能後，陳

加玲發展甚滿，唱

歌為自己紋身，亦因

為自己紋身，亦因

唐人街BB地產公司

住宅房屋部
RESIDENTIAL
DIVISION

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
Pager: 438-2333 #7011
Res: 263-4949



MICHELLE LIOT
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 733-4961
Pager: 686-4028



HARRY WIEDMAYER
Pager: 686-0969
Res: 736-6194

黃會瑩

VOY WONG
Pager: 645-5368
Res: 263-9519

林麗儀

SHARON LUM
Pager: 645-4559
Res: 879-5159

謝松添

RALPH DER
Bus. (604) 688-7888
Res. (604) 942-9500

龍啓明

MICHAEL LUNG
Pager: 645-2882
Res: 435-7245



LISA LAU
Res: 873-0955

各款房屋：西區、東區及本拿比

生意出讓

▲ LONSDALE QUAY - N.VANCOUVER
- 有趣而富想像力的兒童及青少年禮品店。
- 地點好，有長期顧客，潛質無限。
- 開價 \$60,000。
- 黃會瑩 MICHELLE LIOT
688-7888

▲ 已售出
市中心
1019 BURRARD ST. BOUTIQUE 夷 NELSON
地 66x131, WED ZONED, 收租可達 7%。
- 3 層，全屋裝修，附括文區，全年收入 \$116,000，價
\$1,590,000 VOY WONG 645-5368

▲ 已售出
2648 E. 28TH AVE.
- 10 年新華特式屋，樓上二房，
- 開價 \$239,000
- 劉麗芳 873-0955

▲ 已售出
ARBUTUS
2663 E. 50TH AVE.
地 53x111, 3800 平方呎，價
\$638,000。
- 可分割出售。
- 詳情請洽
HARRY WIEDMAYER.
688-7888

▲ 機會來了
LANGLEY 區零售店樓宇。
- 食店與住家各半。
- 售價 \$400,000。
- 可分割出售。
- 詳情請洽
HARRY WIEDMAYER.
688-7888

▲ 超級一層房 CONDOS
保養良好，舒適設計，位於三樓，
大露臺還有其他，近溫哥華中大醫院，
合初次買屋或投資，價低，
\$70,000 HARRY WIEDMAYER 736-6194
688-7888

▲ 已售出
1950 E. 50TH AVE.
LOCA. SHAWNESSY
四層高層住宅，51
00 平方呎，地 109x151，六睡房，
價 \$880,000 VOY WONG.
688-7888 黃會瑩。梁寶琴

旺西餐館 出賣

▲ 列治文區九十座位
西餐館。
- SAFEWAY 隔鄰。
- 在購物商場內，新
裝修，地大。
- 開價十九萬元。
- 梁寶琴 688-7888。

▲ 山頂觀星！
- 全新四層房屋，風景一流。
- 地大 68x115。
- 屋 3,600 平方呎。
- 開大主人套房露台及
WALK-IN 衣櫃。
- 上等廚房電器用具。
- 有中央吸塵及防盜系統。
- 雙層房及另有泊車位。
- 謝松添電 688-7888 或傳呼
機 253-7596, No. 494。

1922 西 7 街
模式兩睡房柏文由 \$159,000 起
單層一睡房柏文 \$129,900
- 風景一流，羅馬式浴缸。
- 全身鏡櫃門。
- 地下單位均有私家花園。
- 樓上單位設有屋頂陽台。
- 交通方便。
- 材料上乘。
- 地下電閘停車場。
- 洗衣乾衣設備。
梁寶琴 688-7888。

▲ 626 西心
- 88 近甘比街及女皇公園。
- 三層五睡房四浴室，
- 全屋租出 1.5 月至 11 月，勿打擾。
- 黃會瑩。梁寶琴 688-7888

▲ 693 W. 71ST AVE.
- 仔屋地，41x117。
- 三睡房，兩浴室。
- 開價 \$269,000。
- 黃會瑩 688-7888

▲ KERRISDALE 區新屋
- 2018 W. 42ND AVE.
- 地 49.5x 118.35
- 三層半，420 平方呎。
- 五睡房，一書房，三浴室及一廚房。
- 價 \$38,000
- 黃會瑩 688-7888

▲ 2648 E. 28TH AVE.
- 10 年新華特式屋，
- 樓上二房，
- 開價 \$239,000
- 劉麗芳 873-0955

▲ 1575 W. 59TH AVE., VAN.
- 新裝修，抽木地，
- 全新廚房及一書房，
- 4 房，樓下 2 房 SOUTHEAST GRANVILLE。
- 開價 \$368,000 688-7888

▲ 1222 HARWOOD ST.
- 25 組柏文，收入好。
- 市中心，地 66x122。
- 開價 \$1,480,000。
- 梁寶琴 688-7888

▲ 5062 GRANVILLE ST.
- 地 70x145
- SHAUGHNESSY 區 42 年新屋
- 四睡房飯廳及新家庭室
- 價 \$599,000
- 黃會瑩 688-7888

▲ 3650 E. PENDER ST.
- 地大 33x 155。
- 41 年新，4 睡房，有景。
- 開價 \$164,800。
- 林麗儀 688-7888

▲ 1655 E. 53RD AVE.
- 近 COMMERCIAL，月
租 \$5,500, 33x122 什屋只售
\$119,000 梁寶琴 688-7888

▲ 1065 W. 72ND AVE., 6 年新，地下停車場。
NO. 101-525 平方呎 1 睡房價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900

▲ MARPOLE 區公營屋
- 1065 W. 72ND AVE., 6 年新，地下停車場。
NO. 101-525 平方呎 1 睡房價 \$61,000
NO. 102-780 平方呎 2 睡房價 \$89,000
NO. 201-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900
NO. 203-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900
NO. 301-800 平方呎 2 睡房價 \$94,900
NO. 403-650 平方呎 1 睡房價 \$76,900

黃會瑩 MICHELLE LIOT 688-7888

懂各種語言：粵語、國語、閩語、台山話、英語、法語、德語、菲律賓語。

▲ SELKIRK ST. 7819, 7823
- 三間大新屋，地 33x120。
- 全屋兩層半，四睡房，三浴室，
私家花園用地。
- 每年開價 \$448,000。
- 黃會瑩 688-7888 或 645-5368

▲ 2790 W. 23RD AVE.
- 六年新，樓上四睡房。
- 地 33x122。
- 開價 \$269,000。
- 黃會瑩 688-7888

▲ GRANVILLE 南街 CONDO
- 位于街角，向東南。
- 一千四十呎。
- 開大高貴套房兩間。
- 兩浴室，衣櫃多，燒火壁爐。
- 雙單位，環境清靜。
- 開價十三萬餘。
- MICHAEL LUNG 688-7888
或傳呼機 686-4028。

▲ 3152 E.
- 樓上 2 房，樓下 2 房，廚房，壁
爐及盤石，地區好，開價 \$112,800

▲ 8851 ASHBY 到治文觀區
- 近學校，交通方便。
- 室內設計及用料一流。
- 說得標準上二樓睡房。
- 開大板磚，廚房有足夠櫈櫃。
- 謝松添 688-7888

▲ 5324 UNION ST. BBY.
- 全屋翻新，地約五英畝。
- 樓上三房，樓下兩房。
- 開價 \$183,000。
- 劉麗芳 873-0955

▲ 2752 E.
- 4 年新溫哥華特式屋，
- 樓上 3 房，樓下 2 房，有景，開價
\$232,000。電龍啓明 645-2
882 RAYMOND YUE 650-5388

▲ 4418 TD.
- 17 年，3 層半，合大家庭，
- 樓上三房，樓下二房，
- 一層半，有景，開價 \$263,800。
- 電龍啓明 688-7888

▲ SOUTH GRANVILLE 新屋
- 專業建築設計。
- 有土庫，全屋三層共 3430 平
方呎。
- 地 50x 114.78。
- 四睡房，一書房，五浴室。
- 開價 \$748,000。
- 黃會瑩 688-7888 或 645-5368

▲ 4688 UNION, BBY.
- 53x122, 木地板。
- 五睡房，三浴室，14 年新。
- 有景，開價 \$214,900。
- 林麗儀 688-7888 或傳呼
機 645-4555

▲ 1603 SPRINGER, BBY.
- 本拿比區 18 年觀屋。
- 地 58x138，屋主自住。
- 上層三睡房，下層兩睡房。
- 價 \$214,900。
- 林麗儀，MICHELLE LIOT
688-7888

▲ WHITE ROCK, 2342 HAR-
BOUR GREENIE DR.
- 全新觀屋，地 32x130。
- 三大睡房，環境好，近海。
- 價 \$228,000。
- 電龍啓明、黃會瑩，688-7888

I.C. & I. DIVISION 商業部門

經理
梁寶琴

CHRISTINE LEUNG
OFFICE: 688-7888
PAGER: 438-2333 #7011

唐人街地旺

▲ 唐人街地王，五商業鋪位。

一樓上七千呎，可做酒樓及寫

字樓。

一街角，地 50x 120

梁寶琴 688-7888。

▲ 3611-3619 KINGSWAY
- 樓下舖位三間，樓上柏文七組。
- 地 52.87x 103。
- 價 \$890,000。
- 梁寶琴 688-7888

▲ 商業樓宇 1179-1191
COMMERCIAL DR.

一街角位，地 66x 115。

一有穩定期。

一樓上可加建一層。

一謝松添 688-7888 或傳呼
機 253-7596 No. 494。

▲ 本汝比 4656 至 4660 喜士定

街。

一兩鋪位，66x 120, C4 地，

有冷氣。

一長期租客。開價 \$589,000。

一梁寶琴 688-7888。

▲ 本汝比 4656 至 4660 喜士定

街。

一兩鋪位，66x 120, C4 地，

有冷氣。

一長期租客。開價 \$589,000。

一梁寶琴 688-7888。

▲ 本汝比 4656 至 4660 喜士定

街。

一兩鋪位，66x 120, C4 地，

有冷氣。

一長期租客。開價 \$589,000。

一梁寶琴 688-7888。

▲ 本汝比 4656 至 4660 喜士定

街。

一兩鋪位，66x 120, C4 地，

有冷氣。

一長期租客。開價 \$589,000。

一梁寶琴 688-7888。

▲ 本汝比 4656 至 4660 喜士定

街。

一兩鋪位，66x 120, C4 地，

有冷氣。

蠟祭時，除供祭天地四方神外，還供拜山林神、土神、祖先、田畔神、水溝水道神、昆蟲神、虎神、門神、灶神、路神等各種神靈。蠟祭從十二月二十三日祭拜灶神開始，到年三十晚祭拜諸神，人們狂歡飲酒、盡情娛樂達到高潮。過了這一晚，「一夜連雙歲，五更分二年」，便是常說的「過年」。

古時蠟祭，除供神、酬謝神恩外，亦是人們利用蠟月農閑時間休息娛樂、享用一年勞動果實的日子。據古書記載，孔子曾多次參加過蠟祭，他看到這遠古流傳下來的狂歡風俗景象，觸景生情，對弟子子貢說：農民辛苦了一年，才有了幾天休息和歡樂，是應該的。

現時的香港人過年，節目多姿多采，拜神、郊遊、春茗、酒廊、聽歌、看煙火、落的士高，每個家庭按照自己的

到齊年三十晚！」在附近的街巷兜幾個圈便回家去。孩子把懶賣掉了，明年就變得勤奮奮起來。碗裏的雞蛋，孩子回到家就吃了，亦算是對孩子的鼓勵。

至於新界的農村，村中少年在年三十晚有「探青」的習俗。凡是新年期間，村中少年摸到鄰家的菜地，拔起兩三棵生菜回家，作為壓歲，象徵把青春活力帶回來。由於這是習俗，鄰居亦不見怪。

過年時，家家在門前張貼揮春對聯，燃放鞭炮，在大廳裏陳設鮮花、盆景，孩子穿新鞋、着新衣。吃過晚飯（「年飯」）便迎年宵，多數人會買些鮮花或盆桔回家，取「花開富貴」、「大桔（吉）大利」好意頭。長輩會給幼童「壓歲錢」，放在枕頭下。大人要在除夕這一天將屋內外打掃乾淨，水缸挑滿，

• 100 •

早在遠古時候，中國人的祖先曾用過黃色代表吉慶，也曾用過黑色和白色代表吉慶，而在一些住處，則用紅顏色塗抹四壁作為裝飾與美化。到了漢朝，漢高祖稱自己是「赤帝之子」。赤，就是紅色。從那時起，紅色就成為人們崇尚的顏色了。漢朝以後，中國各地崇尚紅色的風俗習慣已基本趨於一致，並一直沿襲下來，後傳入世界各地華僑、華人社會中。

紅色示吉慶

百年前香港人如何過年

當局的議事日程。
一九八三年，中國成立了一個一百二十人的研究班子，研討新技術革命以及隨後而來的新產業革命的影響，並擬訂了一份題為〈世界新技術革命和我們的對策〉的報告，呈上了中國高層決策者的案頭。一九八六年春，中國四位著名科學家向中共中央和國務院遞交了一

爲新技術革命隨之而來的產業革命，是對傳統技術和產業的一次重大超越。這對中國來說，既是一個嚴峻的考驗，也是一次難得的機遇。如果反應遲鈍，坐失良機，勢必然一步拉大與發達國家的差距；反之，則有可能找到一個輕車捷徑，盡早趕上世界先進國家。正是基於這一認識，如何藉新技術革命的東風以加速中國的現代化進程，便提上了中國

能源、海洋和空間開發等高技術為代表的這場技術革命，將導致生產力的空前飛躍，並以前所未有的深度和廣度改變人類社會的未來；誰在這場革命中贏得優勢，誰就可能躋身於下一世紀強國之林。

一時間，如何看待正在到來的新技術革命？中國應當採取甚麼樣的對策？成爲人們講論的焦點。一些有識之士認

兩本出自大洋彼岸的小冊子引起了中國人的關注。這就是美國學者托夫勒的《第三次浪潮》和奈斯比特的《大趨勢》。儘管人們對作者的某些觀點不無異議，但由此感受到了一股灼人的信息：一場規模巨大、發展迅速的新技術革命浪潮正滾滾而來；以電子計算機、生物工程、新材料、激光、光導纖維、新

八十年代初，當中

中國發展高科技的戰略

據權威人士透露，在北京國務院科委會領導小組及其下轄的各技術領域的專家委員會領導下，已有近八千八百名科技工作者投入了這一計劃的實施。

車身
保證

卷之三

恭祝僑胞 聖誕快樂 新年進步

快 捷

FAST'A AUTO BODY

代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、國、粵、台、滬語言

日光公司蘋果月推銷蘋果汁做善事

(雲訊)士達孔拿耆英健康服務組,一九八九年二月份節目如下:

一月七日,新年團拜,一如何運用銀行服務講座。一月十四日,填報人息須知講座,由法律教育學會主辦。(此活動在540喜士定東街,潘蘭大廈舉行)。二月廿一日,「食物營養」講座。二月廿八日,「產業授權法」講座,法律教育學會主辦。

二月亦趁機同時舉辦慈月,以宣傳推銷其生產的蘋果汁。

加拿大心臟病基金會,定期二月為愛心月。而加拿大日光生產有限公司於二月份亦趁機同時舉辦慈月,以宣傳推銷其生產的蘋果汁。

據該公司市場主任羅蘭士畢治氏稱,公司舉辦愛心月及蘋果月目的,是宣傳促進出售衛生健康食品,以預防心臟病,並呼籲加西各地消費者,防心臟病,並呼籲。

該公司市場主任羅蘭士畢治氏稱,公司舉辦愛心月及蘋果月目的,是宣傳促進出售衛生健康食品,以預防心臟病,並呼籲。

同時,基金會建議各界人士,以抽獎助慶。統請伍氏兄弟姊妹、黃氏宗親賜贈獎品,多吃生

化中心之邀請,派

好,屆時踊躍攜眷

參加,歡聚同慶。

(又訊)該會

定,多吃健康營養

衛生食品,多吃生

果、蔬菜及麥谷類

包等。

黃宗親,各界友

會,每處五千元。

黃宗親,各界友

